

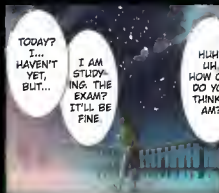
# your name.

original story  
Makoto Shinkai

art  
Ranmaru Kotone

01





TODAY?  
I...  
HAVEN'T  
YET,  
BUT...

I AM  
STUDY-  
ING. THE  
EXAM?  
IT'LL BE  
FINE.

HUH?  
UH,  
HOW OLD  
DO YOU  
THINK I  
AM?



HELLO.  
...HELLO?

DAD!  
...YEAH,  
I'M UP  
WATCHING  
THE  
STARS.



...BUT  
TODAY'S  
WHEN  
THE  
COMET'S  
...  
OH!



HEY...

# your name.

ORIGINAL STORY:  
Makoto Shinkai

ART:  
Ranmaru Kotone

DON'T YOU  
REMEMBER  
ME?

HEY...  
— KUN...

first  
episode

your name.

your name.

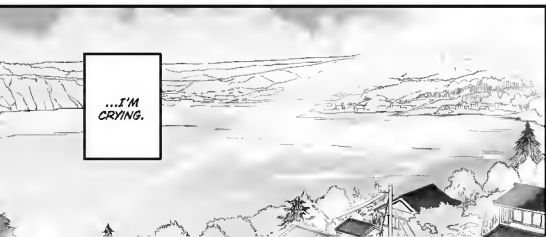
Contents

First Episode 001

Second Episode 057

Third Episode 117







WHEN  
DID I  
START  
FEELING  
THAT  
WAY? I  
THINK...

IT  
FEELS  
LIKE I'M  
ALWAYS  
LOOKING  
FOR IT.

...SOME-  
THING'S  
MISSING.



ONCE I'M  
AWAKE, I  
FORGET  
WHAT IT  
IS, BUT...

...IT WAS  
BACK  
THEN...



I'VE  
BEEN  
THINKING  
ABOUT  
IT FOR  
A WHILE  
NOW...



TESSH,  
QUIT! SHE  
AIN'T AS  
BAD AS  
YOU.

MI-  
TSUHA!  
YOU  
OKAY  
...!?

UH-OH,  
SAYA-CHIN.  
MITSUHA'S  
GONE  
OFF THE  
RAILS.





...FREE TO  
LIVE AS I  
PLEASED  
EVERY DAY  
IN A PLACE  
THAT HAD  
EVERYTHING,  
FREE OF ALL  
THE RURAL  
TIES AND  
RESTRICTIONS  
...

...IF I  
COULD  
BE A BOY  
IN TOKYO  
OR SOME  
OTHER BIG  
CITY...

FOR  
EXAMPLE...



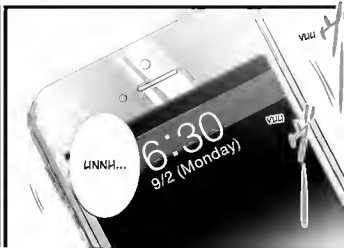
I REALLY,  
TRULY ENVY  
THAT.





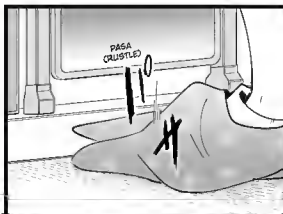
...BECOME  
A BOY IN MY  
DREAMS...

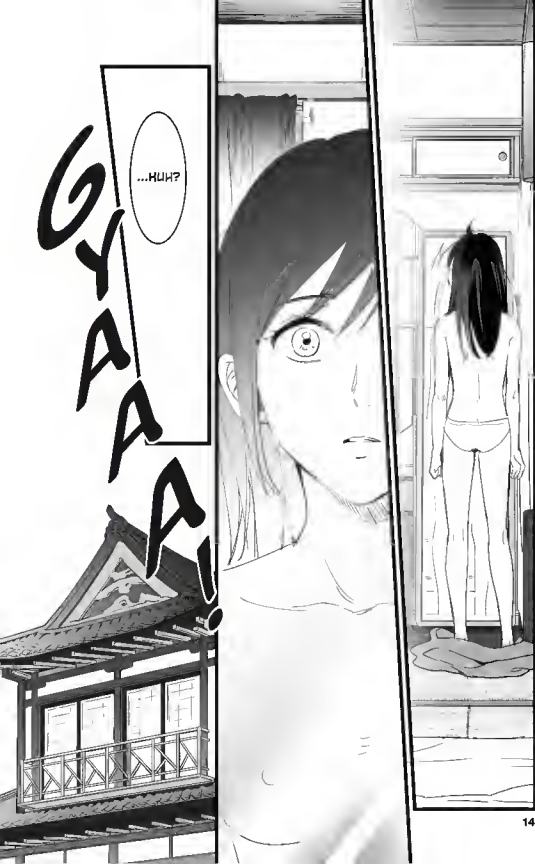
pipipi  
(B-B-BEEP) "I"  
pipipi











...HUH?





*AND  
WHO THE  
HECK ARE  
YOU!?*







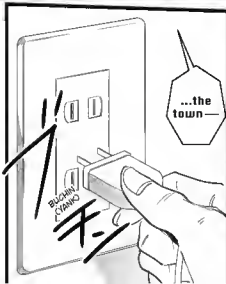
SOMEHOW, I  
FEEL LIKE...



OKAY!

...I HAD A  
GOOD DREAM  
LAST NIGHT!









SEE  
YOU  
LATER!

THAT'LL  
BE FUN.



THIS REALLY IS  
THE BOONIES.  
MOUNTAINS AND  
FIELDS AS FAR  
AS THE EYE  
CAN SEE...

OKAY, SIS!  
DON'T YOU  
FOLLOW ME  
TODAY.

HMM  
...









WHAT?  
NO  
WAY!

YOU DIDN'T  
KNOW OUR  
NAMES, AND  
YOU WERE  
SMIRKIN'  
THE WHOLE  
TIME.

YOU  
CAME TO  
SCHOOL  
WITH YOUR  
HAIR ALL  
MUSSED  
UP.

THUD  
CHWOOD!

I SWEAR,  
YOU GOT  
YOURSELF  
POSSESSED  
BY A FOX.

YESTER-  
DAY WAS  
NORMAL!  
I JUST...

WHY'S  
EVERYBODY  
GOIN'  
ON ABOUT  
YESTER-  
DAY!?

MITSUHA'S  
STRESSED,  
THAT'S  
ALL.

TESSHI,  
OCCULT  
GEEKS  
NEED TO  
BE QUIET  
NOW.

OW!

BESHI  
CSMACKO

...WHAT...  
DID I DO  
YESTERDAY?

HUH?

COME  
TO THINK  
OF  
IT...



FENCE SIGN: TOSHIKI MIYAMIZU; SIGN: CAUTION



TRUCK: TOSHIKI MIYAMIZU





...IS  
GOIN'  
ON?

WHAT...







BOOK: CLASSICS





IT'S  
EVENING,  
NOT QUITE  
DAY NOR  
NIGHT...

...WHEN  
PEOPLE'S  
OUTLINES  
BLUR, WHEN  
YOU MIGHT  
MEET  
SOMETHING  
THAT ISN'T  
HUMAN.

IT WAS  
THE TIME WHEN  
YOU COULDN'T  
SEE THE FACE  
OF SOMEONE  
APPROACHING,  
SO YOU ASKED  
WHO THEY  
WERE.



WHAT  
ABOUT  
'KATAWARE-  
DOKI'?  
'HALF-  
LIGHT'?

IT'S ALSO  
KNOWN AS  
'KAWATARE-  
DOKI.'

I THINK  
THAT MAY  
BE A LOCAL  
DIALECT.



YEAH,  
'COS WE'RE  
OUT IN THE  
STICKS...

TAHA  
OKGGHO

TAHA  
CPLUISHO

THIS  
DEFINITELY  
ISN'T  
NORMAL,  
IS IT?

HM...









YOU DON'T  
REMEMBER  
YESTERDAY!?



IT  
WAS LIKE  
YOU HAD  
AMNESIA  
OR  
SOME  
THIN

MUH!?  
NO WAY!  
ARE YOU  
SERIOUS!?

YOUR  
HAIR  
WAS ALL  
MUSSED,  
AND YOU  
WEREN'T  
WEARIN'  
YOUR  
RIBBON

WHAT  
!?  
BUT  
YOU  
HAD  
TROU-  
BLE  
FIND-  
ING  
YOUR  
OWN  
DESK  
AND  
LOCK-  
ER!

...NO.



LIKE  
I WAS  
WATCHIN'  
SOMEBODY  
ELSE'S  
LIFE...

Y'KNOW,  
IT DOES  
FEEL LIKE  
I SPENT  
THE WHOLE  
DAY IN  
THIS WEIRD  
DREAM.





THEY'RE  
MEMORIES  
OF YOUR  
PAST  
LIFE!

I GOT IT,  
MITSUHA!



WERE  
YOU  
FEELIN'  
SICK?

...UM.  
NOTHIN'.  
NEVER  
MIND.



HEY! MY  
NOTEBOOK!  
TESSH, WERE  
YOU THE ONE  
WHO—?

YOU,  
SHUT  
YOUR  
PIE-  
HOLE.

OR MAYBE  
YOUR UNCON-  
SCIOUS GOT  
LINKED UP WITH  
A MULTIVERSE  
BASED ON  
EVERETT'S  
MANY-WORLDS  
INTERPRETA-  
TION—



THE  
KUCHIKAMI-  
SAKE  
THING.



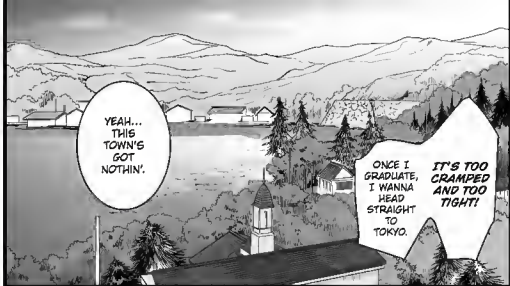
IT'S  
PROBABLY  
STRESS,  
RIGHT?  
THAT ONE  
RITUAL'S  
COMIN'  
UP.

...MAYBE?  
I FEEL  
FINE  
NOW.



I CAN'T  
STAND  
THIS  
TOWN!

DON'T  
SAY  
IT!



SIGN: SNACKS / THE OMISSION





THEY  
BUILT  
ONE  
!?

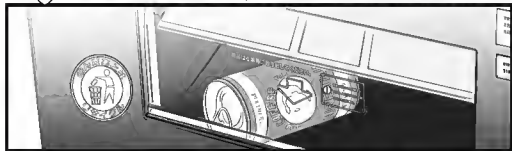
WHERE  
IS IT?!

HUH!? A  
CAFÉ?!



FORGET THAT  
STUFF. WANNA  
STOP BY THE  
CAFÉ?

LABEL: AFTER YOU DRINK, RECYCLE! / FLAP: PLEASE REMOVE PRODUCTS ONE AT A TIME.



WELL,  
SHE'S THE  
STAR.

SHE'S  
GOT IT  
ROUGH.



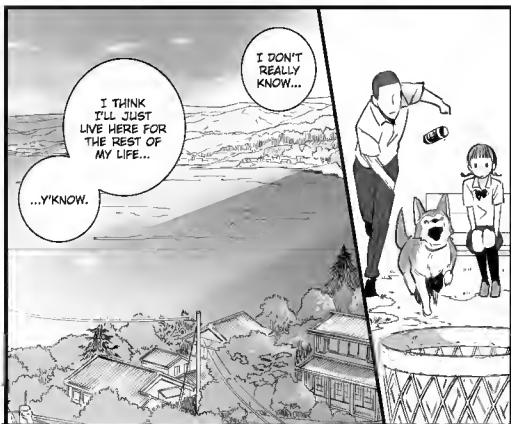
WHAT  
"CAFÉ"  
?

LIKE  
THIS  
TOWN'D  
HAVE  
ONE...

MITSUBISHI  
WENT  
HOME.



TO TO  
TO (PUTTER)





Who are you?



Who

THAT'S  
SOME  
MESSY  
HAND-  
WRITING.

HMM.



SIS,  
GRAN SAYS  
SHE'S  
READY.

WELL,  
NEVER  
MIND.



I'LL  
JUST  
FORGET  
IT.

IT WAS  
PROBABLY  
A DREAM.









...THE GREAT  
MAYUGOROU  
FIRE.

THE  
SHRINE  
AND ALL  
THE OLD  
DOCUMENTS  
TOO.  
PEOPLE  
CALL IT...

...AND  
THIS  
WHOLE  
AREA  
BURNED.

A FIRE  
BROKE OUT  
IN SANDAL-  
MAKER  
MAYUGOROU  
YAMAZAKI'S  
BATH-  
ROOM...



WHAT?  
THEY  
GAVE IT  
HIS NAME!?  
POOR  
MAYU-  
GOROU-  
SAN...



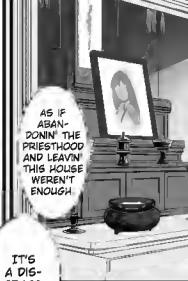
...AND  
YET, THAT  
FOOLISH  
SON OF  
MINE...



HERE AT  
MIYAMIZU  
SHRINE,  
THAT IS  
OUR  
SOLEMN  
DUTY...

STILL,  
EVEN IF THE  
WORDS ARE  
GONE, THE  
TRADITIONS  
MUSTN'T  
DIE.

AND  
SO, WE  
DON'T  
KNOW  
WHAT OUR  
FESTIVALS  
MEAN  
NOW. ALL  
THAT'S LEFT  
IS THE  
FORM THE  
RITUALS  
TAKE.



AS IF  
ABANDONIN' THE  
PRIESTHOOD  
AND LEAVIN' THIS  
HOUSE WEREN'T  
ENOUGH.

IT'S  
A DIS-  
GRACE.



OH,  
MITSUHA.

FOR  
THE  
KUCHI-  
KAMI-  
SAKE.



MAKE  
THE  
PREPARA-  
TIONS  
FOR THIS  
WEEKEND'S  
RITUAL,  
WOULD  
YOU?



OKAY.

YOTSUHA  
WILL BE  
THERE  
THIS YEAR  
TOO.









YOU  
THINK THE  
GODS WANT  
SOMETHING  
LIKE  
THAT?

...AND  
TURNS  
INTO  
SAKE.

THEY CHEW  
UP RICE, AND  
THE STUFF  
THEY SPIT OUT  
NATURALLY  
FERMENTS...



.....

OF  
COURSE  
THEY  
DO!



THAT'S  
SO  
GROSS.

HOW CAN  
SHE DO  
THAT IN  
PUBLIC!?

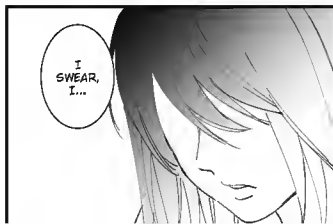


DID  
YOU  
SEE  
THAT?

EWV!













**I'M  
SICK  
OF  
THIS  
LIFE!**



**I'M SICK  
OF THIS  
TOWN!**



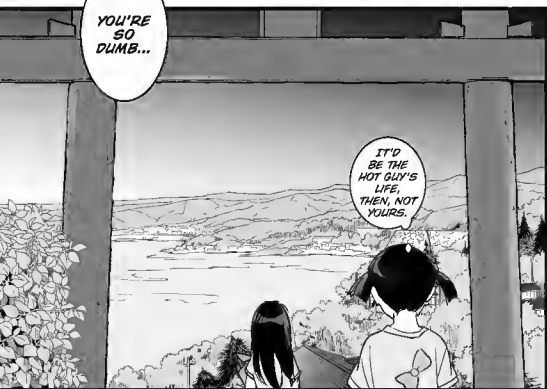
**RIGHT  
NOW!**

**CAN'T  
YOU MAKE  
ME A HOT  
GUY IN  
TOKYO!?  
PUH-  
LEEASE!**





**YOU'RE  
SO  
DUMB...**



**REALLY, WHAT I  
WANT IS A LIFE  
THAT'S THE  
EXACT OPPOSITE  
OF MINE.**

*I WANT TO  
BECOME A  
BOY, TO  
BE FREE.*

*TO DO  
WHAT I WANT  
WITHOUT  
WORRYING  
ABOUT MY  
DAD OR  
TRADITIONS.*

*SO, GODS,  
PLEASE...  
I DON'T  
MIND IF  
IT'S ONLY  
FOR A  
LITTLE BIT.*



EVEN AS  
A DREAM  
WOULD BE  
FINE...



VULN (STILL)

VULN

NNNH...



WHERE  
AM I?

.....  
HUH?





end of first episode



**second  
episode**



WH...  
WHO IS  
THIS?

WHEN I  
WOKE UP,  
I WAS A  
BOY.







...I'M SORRY.

AREN'T YOU TARDY ALREADY?

FINISH OFF THE MISO SOUP.

I'M HEADING OUT NOW.

IT WAS YOUR TURN TO COOK TODAY, REMEMBER? YOU OVER-SLEPT.

"EEKK"? DON'T MAKE WEIRD NOISES AT ME.



UH, UM...  
I, UH...

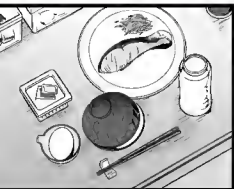
MM? WHAT'S WRONG? YOU'RE ACTING SORT OF FUNNY.



H-HAVE A NICE DAY!

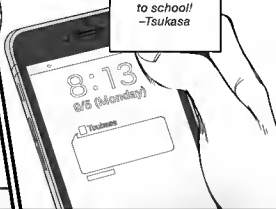
SEE YOU LATER.

WELL, NEVER MIND. GO TO SCHOOL, EVEN IF YOU'RE LATE.





Are you still home?  
Don't tell me you're gonna be late...  
Hurry up and come to school!  
-Tsukasa





IT'S...



IT'S  
TOKYO!



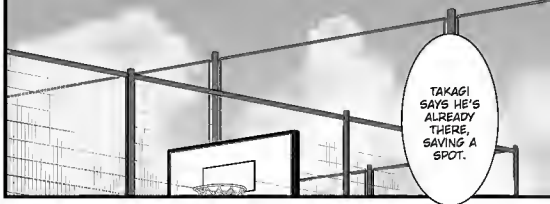




BOOK: STUDENT HANDBOOK







TAKAGI  
SAYS HE'S  
ALREADY  
THERE,  
SAVING A  
SPOT.



HEY,  
THERE  
YOU ARE!  
YOU'RE  
LATE!



YOU GOT  
LOST!?



HOW'D YOU  
MANAGE TO  
GET LOST ON  
THE WAY TO  
SCHOOL?

C'MON,  
MAN!





ARE YOU  
STILL  
ASLEEP?

HUH?  
I-I  
DIDN'T  
BRING  
ONE!



TAKI  
WHERE'S  
YOUR  
LUNCH?

YOU'VE  
GOT KIND  
OF AN  
ACCENT

HUH  
!?



HOWA  
(SOUND)

1 Ah,



WELL,  
NO HELP  
FOR THAT.  
GOT ANY-  
THING?



OKAY,  
WELL,  
HERE'S  
AN EGG-  
CROQUETTE  
SANDWICH  
FOR YA.

AN EGG  
SAND-  
WICH, I  
GUESS.







WHAT  
ERA ARE  
YOU FROM,  
AGAIN?



HAAAH...

I COULD  
LIVE FOR A  
MONTH ON  
HOW MUCH  
THESE  
PANCAKES  
COST.



WELL, I  
GUESS  
IT'S FINE.  
THIS IS A  
DREAM,  
AFTER ALL.

THANKS  
FOR YOUR  
PATIENCE.



AHH,  
WHAT A  
GREAT  
DREAM...

VUU  
GZZZ

VUU

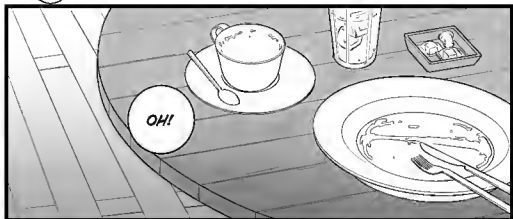


EEEEEE!

PASHA  
CAKES

1/10  
1/10  
1/10





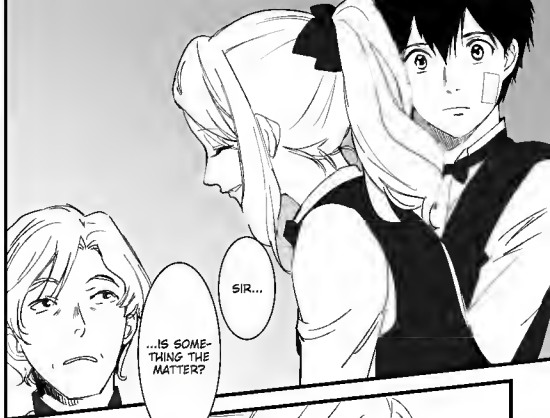






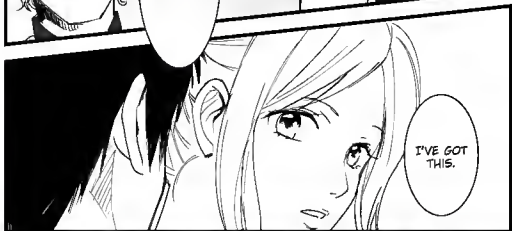






SIR...

...IS SOME-  
THING THE  
MATTER?



I'VE GOT  
THIS.



YOUR  
MEALS  
ARE ON  
THE  
HOUSE.

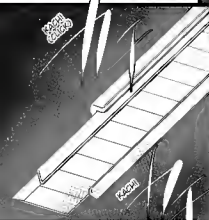
YEAH?

I'M  
TERRIBLY  
SORRY  
ABOUT  
THAT, SIR.

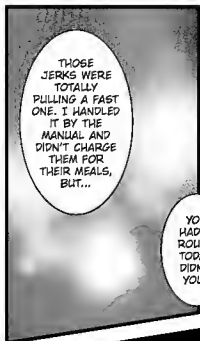
YOU'VE  
BEEN  
ACTING  
WEIRD  
TODAY.



TAKI,  
OVER  
HERE.





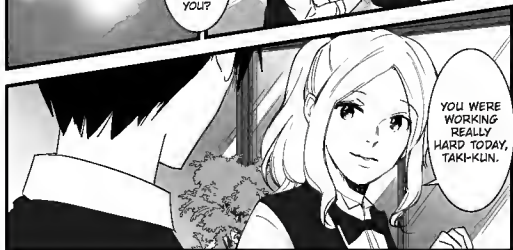


ABOUT  
BACK  
THERE  
...

AH,  
OKUDERA-  
SENPAI.

THAT'S  
"SENPAI"  
TO YOU!

YOU  
HAD IT  
ROUGH  
TODAY,  
DIDN'T  
YOU?



YOU WERE  
WORKING  
REALLY  
HARD TODAY,  
TAKI-KUN.



?

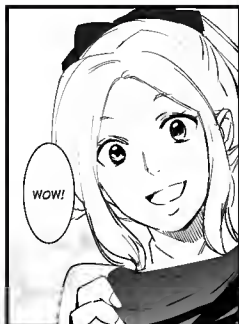
HUH?  
OKUDERA-  
SENPAI...



WELL,  
I'VE  
NEVER  
WORKED  
A PART-  
TIME JOB  
BEFORE  
...







WOW!

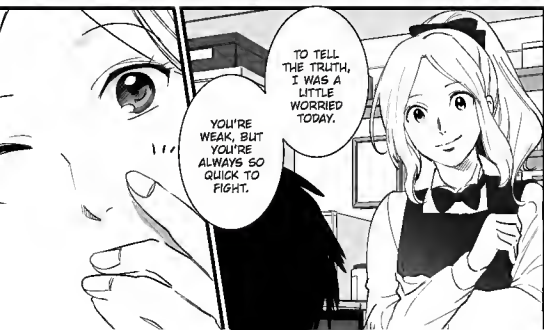


HERE  
YOU GO.



IT'S EVEN  
CUTER  
THAN IT  
WAS  
BEFORE!

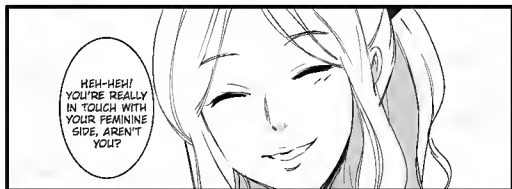
TAKI-KUN,  
THIS IS  
AMAZING!



YOU'RE  
WEAK, BUT  
YOU'RE  
ALWAYS SO  
QUICK TO  
FIGHT.

TO TELL  
THE TRUTH,  
I WAS A  
LITTLE  
WORRIED  
TODAY.











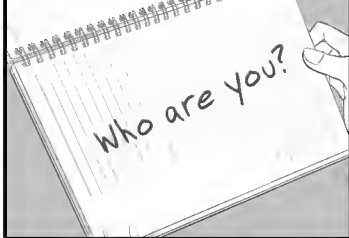
AN UN-  
REQUITED  
CRUSH,  
MAYBE?

...HMM.

My friends who  
working part-time are  
really exciting, like the way  
All because

All  
because  
of my...

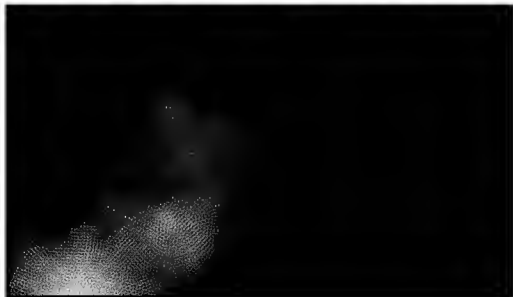
Today, I  
talked with  
Okudera-  
senpai.



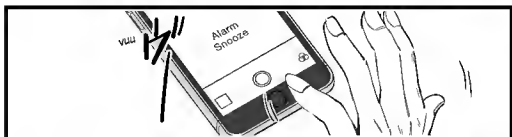
NOTEBOOK: CLASSICS



















HUH?

YOU WERE  
ACTING  
WEIRDLY  
NERVOUS.  
REMEM-  
BER?



SO YOU  
KEEP A  
DIARY,  
HM?

!!?



AT  
DINNER,  
YOU SAID,  
"DADDY,  
DADDY,  
LISTEN."

YOU WERE  
PRETTY  
CUTE,  
THOUGH.

QUIT  
BEING  
CREEPY,  
DAD.

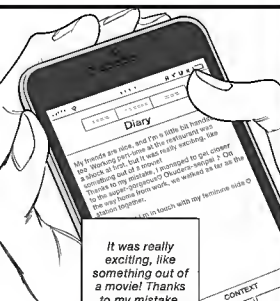
JUST  
LIKE WHEN  
YOU WERE  
LITTLE...



YOU TOLD  
ME, "TODAY'S  
DIARY ENTRY  
IS SPECIAL,"  
YOU SAID.

WHA...?  
HOW DO  
YOU...KNOW  
ABOUT...?

KAAA  
(BLUSH)



It was really exciting, like something out of a movie! Thanks to my mistake, I managed to get closer to the super-gorgeous♡ Okudera-senpai. ♪

CONTEXT



THAT'S NOT POSSIBLE.

SH-SHUT UP!

I'M GLAD YOU FEEL LIKE YOU CAN TELL ME ANYTHING.

I'VE NEVER TOLD ANYBODY ABOUT MY PHONE JOURNAL...



On the way home from work, we walked as far as the station together.



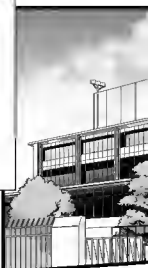
SAY WHAT!?

LIES!



All  
because  
I'm in  
touch  
with my  
feminine  
side.♡

WHO DID  
THIS?



WERE  
YOU GUYS  
THE ONES  
WHO...?

HEY!

HUH?  
WHAT'S  
WITH  
YOU?!

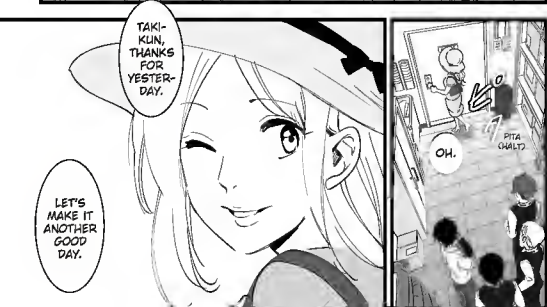
YOU  
DIDN'T  
GET  
LOST,  
DID  
YOU?

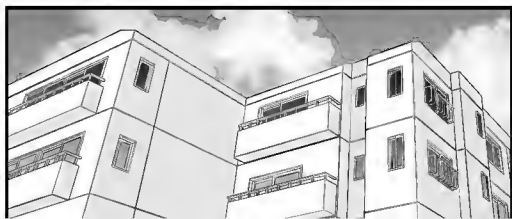
HEY,  
TAKI.  
DID YOU  
BRING  
YOUR  
LUNCH  
TODAY?

...SO  
WHO'S  
MITSUHA?











...WHOEVER  
THIS IS WAS  
ACTUALLY  
INSIDE ME?



ARE YOU  
TELLING  
ME...







PORI  
(SCRITCH)

PO  
PO  
PO  
PO

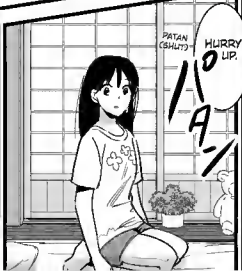


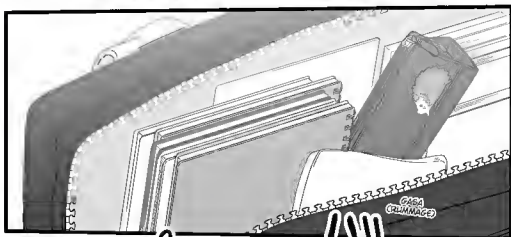
I THINK I  
DREAMED  
AGAIN...



WH-  
WHAT IS  
THIS?

WHAT THE HELL ARE YOU?!!





IT CAN'T  
BE...  
IS THIS  
REAL?

PARA  
(FLIP)

WHOA!!

Mitsuha  
Miyamizu?

- Grad
- Little sister, p
- Dad - The mayor
- Year 2, Class 3

Feshigshware

occult gen  
dumb, good gr

Sayaka ♀

broadcasting club  
quiet girl

Miyamizu  
Family

- She's a crime master?
- Got many friends
- Has breasts

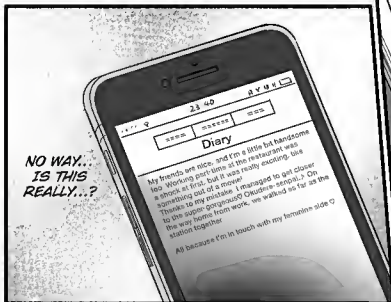
- Seems to be Shinto priestess
- Dad doesn't live with
- Sounds like her mom is dead

WHAT THE HECK  
IS THIS LIFE??



WHAT  
IS  
THIS?

Mitsuharu  
Miyamizu?



NO WAY...  
IS THIS  
REALLY...?

Diary

My friends are nice, and I'm a little bit handsome too. Working part-time at the restaurant was a shock at first, but it was really exciting, like something out of a movie!

Thanks to my mistake, I managed to get closer to this super gorgeous! Okudera-senpai! On the way home from work, we walked as far as the station together.

All because I'm in touch with my feminine side!

...IN MY  
DREAMS...

I HAVE NO  
CLUE WHY,  
BUT...

NOTEBOOK: CLASSICS

THIS  
GUY AND  
I ARE....

THIS  
GUY AND  
I ARE...

AGH...







end of second episode

your name.





your name.



WAAA  
(CHEER)

KYU  
(SQUIK)

DAN  
CTMP

GO  
FOR  
IT!

WAAA

DAMU

DAMU  
CTMP

third  
episode

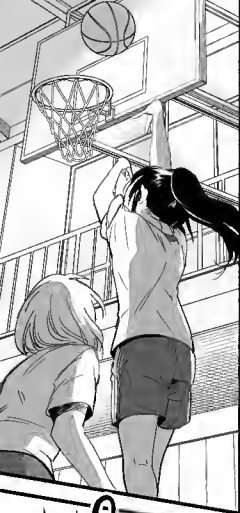
WAAA  
GHEERD

HERE!  
HERE!  
OVER  
HERE!!

DAAN  
CHWAAHO

KYU  
GQUHO

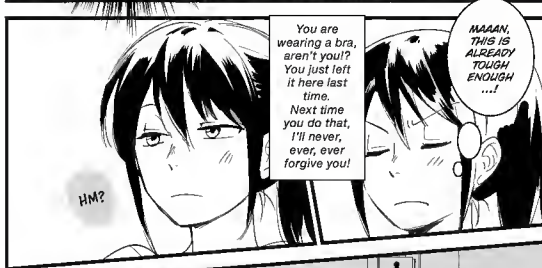














...MITSUHA  
AND I ARE  
SWAPPING  
PLACES  
IN OUR  
DREAMS.

...IT  
SEEMS...



AT FIRST,  
WE COULDN'T  
BELIEVE IT,  
BUT THE THINGS  
THAT HAPPENED  
AND THE  
REACTIONS OF  
THE PEOPLE  
AROUND US...

...PROVED  
IT TO US.



WHEN WE  
WAKE UP,  
LITTLE BY  
LITTLE, WE  
FORGET  
WHAT  
HAPPENED  
IN THE  
DREAM.

WE  
SWAP  
TWO OR  
THREE  
TIMES A  
WEEK.

WE'RE BOTH  
KEEPING  
JOURNALS,  
TO AVOID  
GETTING  
CONFUSED.



**WHAT!?**

**AND EVEN  
SO, THAT  
JERK—!**





I'm  
working  
hard!  
I deserve  
a little  
reward,  
don't !!?

You're  
pigging  
out  
with my  
money!



That's not  
"a little"! I  
have to  
braid  
cords  
What's a  
braided  
cord for  
anyway?



WE SET RULES  
FOR EACH OTHER  
AND DECIDED NOT  
TO MAKE TROUBLE  
FOR THE OTHER  
PERSON WHILE WE  
WERE SWAPPED,  
BUT...

Don't talk  
like a girl!  
Lose the  
accent!



Keep  
your legs  
closed!!  
This  
is very  
basic  
stuff!

Oh,  
come on!  
You're  
causin'  
trouble  
for Saya-  
chin too!



FOR  
THE  
LOVE  
OF...!!

WHAT'RE  
YOU  
DOIN'!?!?

SHE'S  
SUCH  
A...!

ARGH!!



If you've  
got time to  
change my  
life around,  
go get  
yourself a  
boyfriend!  
Slecker!

SERI-  
OUSLY,  
YOU  
GOT NO UNDER-  
STANDIN'  
OF  
GIRLS' FEEL-  
INGS!

EXCUSE ME?  
IT'S NOT LIKE  
YOU'VE GOT A  
GIRLFRIEND!!  
AND DON'T ACCEPT  
LOVE LETTERS  
WHEN YOU'RE ME—  
ESPECIALLY FROM  
GIRLS!

YOU  
MAKE  
ME  
SICK!!

RRGH!!

WELL,  
YOU DON'T  
HAVE A  
BOYFRIEND  
EITHER,  
BUMPKIN!

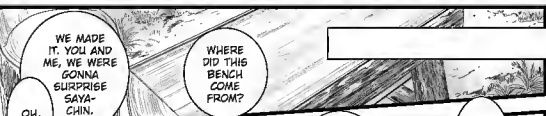
Your  
relation-  
ship with  
Okudera-  
senpai  
is going  
very well.

MITSUHA,  
WHAT  
THE HELL?  
DON'T  
MESS  
WITH MY  
RELATION-  
SHIPS!

ボス  
(BOSU)  
(GRUMP)

I...!

I—!







KATSUHIKO,  
HELP OUT AT  
THE SITE THIS  
WEEKEND.

YESTERDAY,  
PEOPLE FROM  
DAD'S COMPANY  
AND MITSUHA'S  
DAD GOT  
TOGETHER AT  
OUR PLACE.



SO YOU  
FOUGHT  
!?

IT  
TICKED  
ME OFF,  
SO...

I  
THOUGHT,  
"THIS,  
FROM A  
GUY WHO  
USUALLY  
DOESN'T  
EVEN  
TALK TO  
ME..."

WHAT?  
YOU GOT  
SOMETHIN'  
TO SAY TO  
ME?

NAH.



THAT'S  
PATHETIC!!

LAME!

I  
PUNCHED  
THE  
WALL.



...BUT  
EVEN SO,  
PEOPLE  
TALK ABOUT  
US KIDS  
TOO. THAT  
AIN'T RIGHT,  
IS IT?

IT'S  
GOT  
NOTHIN'  
TO DO  
WITH  
US  
...

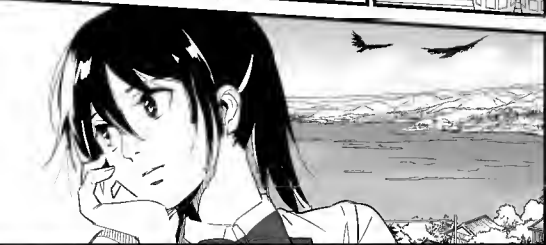
POLITICS  
DON'T  
SUIT MY  
DAD.

JUST  
DROP  
IT.

SO, WHAT,  
YOU DID  
THAT TO  
YOURSELF?









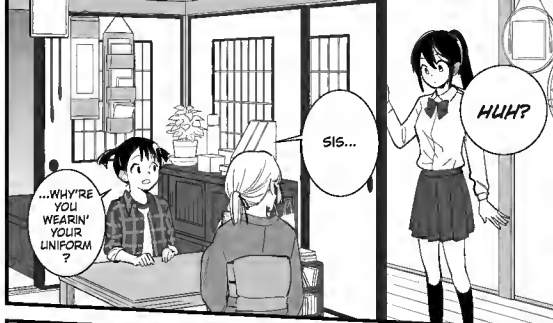


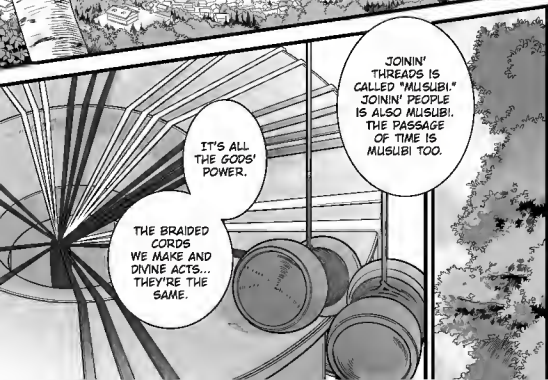
BEFORE  
WE KNEW IT,  
ALMOST A  
MONTH HAD  
PASSED.

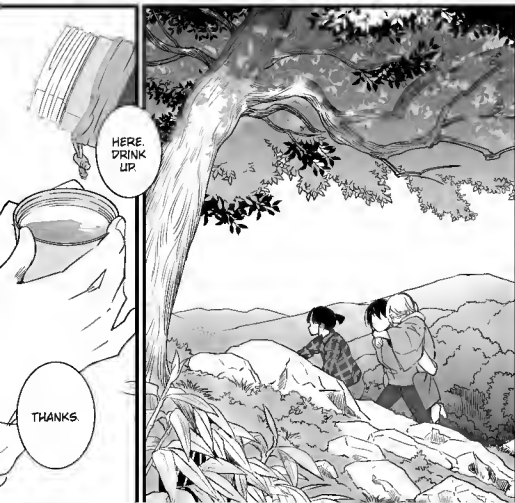














ANYTHIN  
YOU PUT INTO  
YOUR BODY,  
WHETHER IT'S  
WATER, RICE,  
OR SAKE, BINDS  
TO YOUR SOUL.  
THAT'S ALSO  
MUSUBI.

HUH?



AND  
SO, THE  
OFFERIN'  
WE'RE  
MAKIN'  
TODAY...



THAT'S  
MUSUBI  
TOO.

ME  
NEXT.



...IS AN  
IMPORTANT  
TRADITION,  
MEANT TO TIE  
THE GODS AND  
HUMANS  
TO EACH  
OTHER.







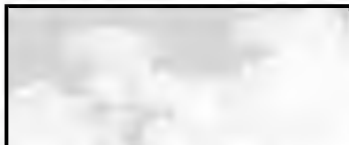
YAAAY,  
IT'S THE  
NEXT  
WORLD!



"KAKU-  
RIYO"?

THIS  
IS THE  
EDGE OF  
THE  
KAKU-  
RIYO.

THE NEXT  
WORLD.



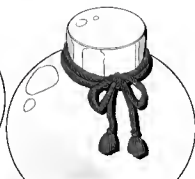
...THE  
THINGS  
THAT ARE  
MOST  
PRECIOUS  
TO YOU.

IN ORDER  
TO RETURN  
TO OUR WORLD,  
YOU TWO  
MUST LEAVE  
BEHIND...

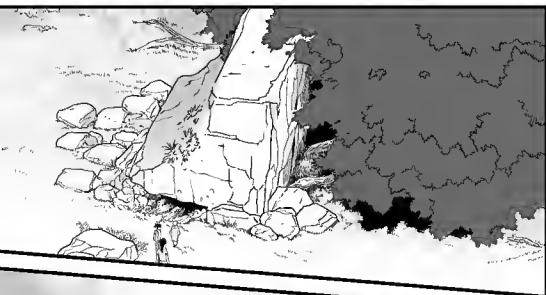


THE  
KUCHIKAMI-  
SAKE.

THAT  
SAKE IS  
HALF OF  
YOU, YOU  
SEE.



OFFER THEM  
TO THE GOD.





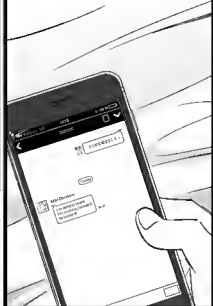




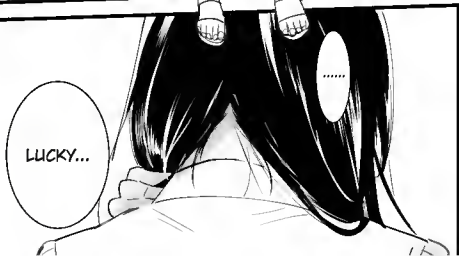
...YOU'RE  
DREAMIN',  
AREN'T  
YOU?





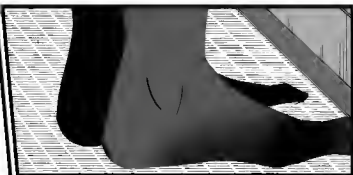








WHY AM  
I...?



KARARA  
(CRATTLE)

MITSUHA?

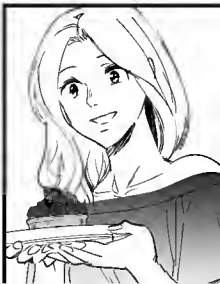




I hope to get to go with her myself, but if I'm unlucky enough to swap back tomorrow, be grateful and enjoy it!



TH-THIS IS REALLY AWKWARD...





10/31(金)

ロードショー

opening

CINEMA

SIGN: 10/31 (FRI.) FIRST-RUN SHOWING

AAH!

NN-  
NO!

ANYTHING  
YOU WANT  
TO WATCH  
IS FINE  
TAKI-KUN!

UM,  
SEMPAI,  
WHAT SORT  
OF MOVIE  
WOULD YOU  
LIKE TO  
SEE?

HUH...?  
ANYTHING...  
UH, WHAT  
ABOUT THIS  
ONE?

AAH!  
AAH!  
AAH!

HUFF...

...  
MOVIE  
FAIL...

I-I NEED  
TO HIT THE  
RESTROOM...  
...

GON  
CHUNKO

ゴニ...

That said,  
I bet you've  
never been  
on a date  
before.

I'm unlucky enough to even back  
roadwork, be grateful and enjoy it!  
get said I bet you've never  
on a date before  
No, believe, I've put together  
a collection of hand-picked links  
for you, Mr. Late-Bloomer!

THE CON-  
VERSATION  
JUST KEEPS  
DYING...

HAH...

And so,  
below, I've  
put together a  
collection of  
handpicked  
links just for  
you, Mr. Late  
Bloomer!

WHOA!  
FOR REAL?!

"How I got me a gf  
even tho I has a co  
n disorder."

SH-  
SHE'S  
TOTALLY  
MAKING  
FUN OF  
ME.

Hand-picked link  
for Taki-kun:

Even tho I  
loser can  
not find

HUH?

...HM?

IF IT  
WERE  
HER...

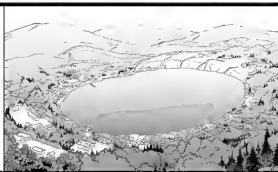


SIGNB: ROPPONGI, 2016 EXHIBIT / ART MUSEUM ENTRANCE, OBSERVATION DECK



SIGN: PHOTOGRAPHIC EXHIBITION: NOSTALGIA







WHY  
DON'T  
WE CALL  
IT A DAY  
INSTEAD?

HMM.

YEAH, THAT'S  
WHAT I  
THOUGHT.

DO YOU  
WANT TO  
GET DINNER  
ON THE WAY  
HOME? IF  
SO, THEN,  
UM...



TAKI-  
KUN...

...BEFORE,  
YOU LIKED  
ME A  
LITTLE BIT,  
DIDN'T  
YOU?

HUH?

KAAA  
(BLUSH)

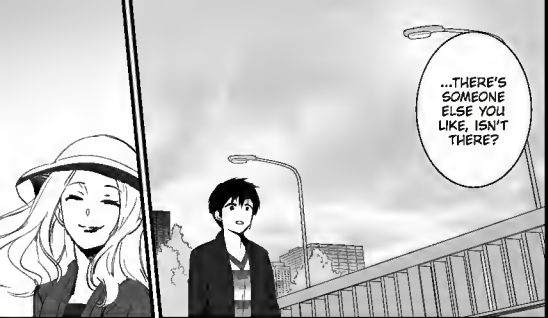
FORGIVE  
ME IF I'M  
WRONG.  
BUT...

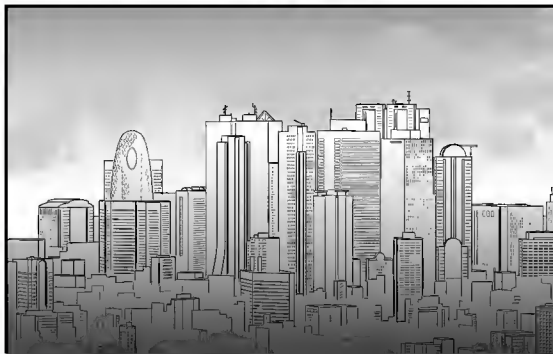
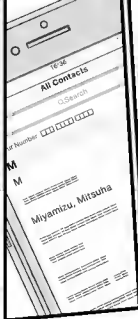


HUH!  
3

BUT  
NOW...











SIGN: TESHIGAHARA CONSTRUCTION





THE  
COMET'S  
BRIGHTEST  
NOW. ISN'T  
IT...?

OH.  
RIGHT.



SIGN: TAKOYAKI



SORRY TO  
KEEP YOU  
WAITIN'!

OH!  
MITSUHA  
...



...SHE  
SOUNDED  
KINDA  
DOWN.

YOU'RE  
LOOKIN'  
FORWARD  
TO SEEIN'  
MITSUHA IN  
A YUKATA,  
AREN'T YOU?

NO, I  
AIN'T.



WOULD  
YOU  
QUIT?

I BET  
SHE JUST  
DIDN'T  
WANT YOU  
CALLIN' HER.



...I GUESS IT  
DOES LOOK  
KINDA FUNNY,  
HUH?

HUH?

WH-WHAT  
HAPPENED?  
YOUR HAIR...



OH!  
LOOK,  
LOOK!  
YOU CAN  
SEE IT!



BOYS  
ALWAYS  
GO  
STRAIGHT  
TO  
ROMANCE,  
DON'T  
YOU?

BROKEN  
HEART,  
MAYBE?

SHE SAID  
SHE JUST  
CUT IT 'COS  
SHE FELT  
LIKE IT.



THINK  
IT WAS A  
GUY?



TAKI-  
KUN...





RIGHT  
NOW, ARE  
YOU...



...WATCHING  
THIS  
SAME SKY  
WITH ME?

TAKI-  
KUN...

The  
number  
you have  
dialed...

...is  
not...

WELL...  
NEVER  
MIND.

WHAT  
DOES SHE  
MEAN,  
"COMET"?

I'LL JUST  
TELL HER HOW  
THIS TRAIN  
WRECK OF A  
DATE WENT  
THE NEXT TIME  
WE SWAP.

The comet  
should be  
visible just about  
the time the  
date ends.  
I can't wait for  
tomorrow.♥

PI  
(BIP)

Diary

Comet should be visible just  
about the time the date ends.  
Can't wait for tomorrow ♥

Whether it's me or you, let's do our  
best on the date. :c

PHOTOS

COMET



THAT'S  
WHAT I  
THOUGHT  
...

...BUT...

...FOR  
SOME  
REA-  
SON...

...MITSUHA  
AND  
I NEVER  
SWAPPED  
AGAIN.

end of third episode



your name.

01

end

continued In Vol. 02

# t r a n s l a t i o n   n o t e s

## common honorifics

**no honorific:** Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

**-san:** The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fall-safe honorific.

**-sama:** Conveys great respect; may also indicate the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

**-kun:** Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

**-chan:** An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls, also used in reference to cute persons or animals of either gender.

**-senpai:** A suffix used to address upperclassmen or more experienced coworkers.

**-sensei:** A respectful term for teachers, artists, or high-level professionals.

## currency conversion

While conversion rates fluctuate daily, an easy estimate for Japanese Yen conversion is ¥100 to 1 USD.

## page 30

The full text on the blackboard is an anonymous poem taken from the *Man'yōshū* that reads, "Please don't ask me, 'Who goes there?' I'm waiting here for my love, in the September dew."

## page 43

The background of the 1st panel on this page is a family altar; the woman in the picture is deceased.

## page 69

In Japanese, Mitsuha struggles not with how to speak to Taki's male friends, but how to address herself. Japanese has multiple first-person pronouns; certain pronouns are only used by one gender, and they all project different attitudes, so Mitsuha is trying to figure out which pronoun Taki uses. She starts with *watashi*, the pronoun she personally uses (gender-neutral and a little bit formal); then she escalates to *watakushi* (also gender-neutral, extremely formal), backs down to *boku* (usually used by younger, polite, or subordinate men), and finally tries *ore* (a rougher pronoun used exclusively by guys.)

## page 75

The name of Taki's place of work, Il Giardino Delle Parole, is Italian for "The Garden of Words," which is another Makoto Shinkai movie. Incidentally, Mitsuha's Classics teacher ("Yuki-chan-sensei") is one of the main characters in *The Garden of Words*.

## page 133

The mention of the Kasumigaseki district is an indication that Taki's father is some sort of government employee. Most of Japan's cabinet ministry offices are located in this district, to the point that "Kasumigaseki" is used to refer to that branch of the government in general.

## page 164

Takoyaki is a common festival food. Sometimes called "octopus dumplings," they're small balls of savory grilled batter with pickled ginger, green onion, and diced octopus inside. They're usually garnished with sauce, bonito flakes, shredded *nori* seaweed, and mayonnaise and eaten with a toothpick while they're still very hot.

~ your name.

# your name.

Translation: Taylor Engel  
Lettering: Abigail Blackman

---

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

YOUR NAME. Vol. 1

©Ranmaru Kotone 2016

©2016 TOHO CO., LTD. / CoMix Wave Films Inc. / KADOKAWA CORPORATION / East Japan Marketing & Communications, Inc. / AMUSE INC. / voque ting co., ltd. / Lawson HMV Entertainment, Inc.  
First published in Japan in 2016 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo. English translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION, Tokyo through TUTTLE-MORI AGENCY, INC., Tokyo.

English translation © 2017 by Yen Press, LLC

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press  
1290 Avenue of the Americas  
New York, NY 10104

Visit us at [yenpress.com](http://yenpress.com)  
[facebook.com/yenpress](https://facebook.com/yenpress)  
[twitter.com/yenpress](https://twitter.com/yenpress)  
[yenpress.tumblr.com](https://yenpress.tumblr.com)  
[instagram.com/yenpress](https://instagram.com/yenpress)

First Yen Press Edition: June 2017

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.  
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

Library of Congress Control Number: 2017934009

ISBNs: 978-0-316-55855-6 (paperback)  
978-0-316-47314-9 (ebook)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

BVG

Printed in the United States of America

